

# Вакцинація від коронавірусу (COVID-19) людей, які працюють або тимчасово використовуються у домах опіки: оперативні вказівки

## Огляд

Протягом пандемії коронавірусу (COVID-19) працівники домів опіки провели виняткову роботу по підтримці та захисту людей у групі підвищеного ризику від COVID-19. Усі працівники сектора повстали на боротьбу з цим безпрецедентним випробуванням і зробили більше, ніж того потребували їх службові обов'язки, щоб захистити від небезпеки тих, за ким вони доглядають.

Ми високо цінуємо неймовірну роботу по догляду за деякими з людей у групі підвищеного ризику від COVID-19, проведену робітниками домів опіки за останні 18 місяців. Ми хочемо зробити так, щоб дома опіки були максимально безпечними для штату службовців, які там працюють, і для людей, за якими вони доглядають. Ми вважаємо, що найкращий спосіб досягти цього - це забезпечити, щоб всі, кому було запропоновано вакцинацію, скористалися з цієї нагоди.

Вакцинація пропонує найкращий захист проти вірусу, як для штату службовців, так і для мешканців дому опіки. З 11 листопада 2021 р. усі працівники домів опіки та усі, хто заходить до дому опіки, повинні мати повну вакцинацію, крім тих, хто звільнений від вакцинації згідно з регламентом.

На вакцинацію можна записатися через інтернет-ресурс [національної служби запису](#) або по телефону 119. Також можливо навідатися до одного з сотень медичних пунктів по всій країні, куди не треба записуватись заздалегідь. [Знайдіть ваш найближчий пункт.](#)

## Строки здійснення

# All care home workers to be vaccinated

16-week  
grace period  
starts

22 July

Last date for care home  
workers to get their first  
dose so they are fully  
vaccinated by the time  
regulations come into force

16 September

Regulations  
come into force

11 November

Основні дати, про які треба пам'ятати:

- 22 липня (початок пільгового періоду)
- 16 вересня (остання дата отримання першої дози працівниками домів опіки для забезпечення їх повної вакцинації до того, як регламент набуде чинності)
- 11 листопада (регламент набуває чинності)

## Як застосовувати ці вказівки

Мета вказівок

Ці вказівки стосуються регульованої діяльності у домах опіки – а саме, надання житла разом із здійсненням догляду за хворими або особистого догляду. Вони були створені для сприяння виконанню [Регламенту Закону про охорону здоров'я та соціальне забезпечення 2008 р. \(Регульовані види діяльності\) \(Поправка\) \(Коронавірус\) 2021 р. \(«регламент»\)](#). Цей регламент вимагає від зареєстрованих осіб (постачальників послуг) у всіх домах опіки, зареєстрованих Комісією по забезпеченню якості опіки (CQC) (що надають житло разом із здійсненням догляду за хворими або особистого догляду), забезпечити, щоб тільки вакциновані особи заходили до приміщень дому опіки. Ці вимоги підлягають деяким виняткам.

Регламент був поданий у Парламент 22 червня 2021 р. і прийнятий 22 липня 2021 р.

На кого спрямовані ці вказівки

Ці вказівки спрямовані на постачальників послуг, зареєстрованих осіб, місцеві влади, працівників (включаючи тимчасових службовців) та мешканців домів опіки, зареєстрованих CQC, що надають житло для осіб, які потребують догляду за хворими або особистого догляду.

Ці вказівки також стосуються усіх професійних працівників та торгівців/ремісників, які заходять до таких приміщень.

## Вступ

Розгортання програми вакцинації

Розгортання програми вакцинації проти COVID-19 у домах опіки було винятковим, завдяки ефективному керівництву і сумісній праці усього сектора соціального забезпечення і Державної служби охорони здоров'я NHS, у співробітництві з місцевими владами, а також самовідданій праці менеджерів домів опіки по підтримці та заохоченню штату службовців. Більш ніж 1,26 млн працівників сфери соціального забезпечення в Англії отримали повну вакцинацію – важливий крок для того, щоб захистити себе, своїх близьких і людей, за якими вони доглядають, від серйозного захворювання або смерті від COVID-19.

Чому так важливо отримати вакцинацію

За останні півтора року COVID-19, на жаль, позбавив життя тисячі людей, особливо серед людей старшого віку, людей з супутніми проблемами зі здоров'ям, і тих, хто потребував догляду у домах опіки.

Наукова консультативна група для екстрених випадків (SAGE) Робочої групи з питань соціального забезпечення підкреслила, що мешканці домів опіки були особливо уражені пандемією COVID-19, у результаті комбінації підвищеного ризику серйозних наслідків від зараження COVID-19 і ризику спалахів хвороби в замкнутому просторі.

3 січня 2021 р. дома опіки провели більш ніж 21 млн тестувань штату службовців і використали 1,2 млрд одиниць засобів індивідуального захисту (ЗІЗ). Проте, незважаючи на такий захист і всі можливі зусилля відданих службовців, спалахи хвороби спостерігалися в усіх містах та регіонах, і [майже 14 000 мешканців домів опіки померли від COVID-19 з початку цього року](#).

Однак тепер існує одна обставина, яка має вирішальне значення і рятує життя мешканців і службовців домів опіки: вакцинація.

Люди, які отримали вакцинацію, краще захищені від серйозної хвороби і смерті від COVID-19. [Аналіз, проведений Управлінням громадського здоров'я Англії \(PHE\)](#) стосовно прямого та непрямого впливу програми вакцинації на рівень заражень та смертність, говорить про те, що за станом на 15 липня 2021 р.

програма вакцинації запобігла приблизно 11 - 12,5 млн випадків заражень та приблизно 35 200 - 38 600 смертей з початку програми вакцинації.

Є підстави вважати, що вакцина проти COVID-19 також не дає тим, хто підхопив вірус, заражати інших. Дослідження, проведене РНЕ, доводить, що ті, хто заразився через 3 тижні після отримання однієї дози вакцини Pfizer-BioNTech або AstraZeneca, мають на 38% - 49% менше шансів передати вірус своїм домашнім, ніж ті, які не отримали вакцину.

Незважаючи на те, що Велика Британія зараз офіційно скасовує більшість правових обмежень, пов'язаних з COVID-19, цей вірус існуватиме в тій або іншій формі, і нам прийдеться навчитися жити з цим. Його поширення буде продовжуватися, і він потенційно еволюціонуватиме у нові варіанти.

Хоча ми були свідками активного проведення вакцинації серед мешканців домів опіки, є деякі люди, які не можуть бути вакциновані, а також деякі, для яких вакцинація менш ефективна. Тому деякі мешканці усе ж перебуватимуть у групі підвищеного ризику від наслідків COVID-19. Цієї зими потенційна комбінація COVID-19 та грипу може бути загрозою для життя мешканців домів опіки, які, можливо, належатимуть до групи підвищеного ризику через свій вік, супутні проблеми зі здоров'ям або інвалідність.

Вакцинація проти COVID-19 - це найкращий засіб, яким працівники можуть захистити себе і людей, за якими вони доглядають, від наслідків вірусу. Підтримання високого рівня вакцинації штату службовців (як зараз, так і в майбутньому, коли люди виходитимуть на роботу), є важливим для зменшення ризику спалахів хвороби у домах опіки, які залишаються оточенням з високою ймовірністю ризику.

[Де знайти інформацію про вакцини проти COVID-19](#)

З наближенням вступу нового регламенту у дію дуже важливо продовжувати наші зусилля по підтримці та заохоченню вакцинації серед штату службовців домів опіки. Ми знаємо, що розмови з шанованими колегами або професійними медиками можуть зіграти важливу роль. Існує цілий ряд опублікованих інформаційних ресурсів стосовно вакцини, які можна використовувати для підтримки таких нелегких розмов, всі вони наявні на 19 різних мовах:

[Вакцинація проти COVID-19: посібник для дорослих](#)

[Вакцинація проти COVID-19: чого очікувати після вакцинації](#)

[Вакцинація проти COVID-19 та утворення тромбів](#)

[Вакцинація проти COVID-19: жінки дітородного віку, в період вагітності або при годуванні груддю](#)

[Вакцинація проти COVID-19: листівки, які легко читати](#)

## [Служба NHS в Англії та вдосконалена служба NHS у Лондоні: Інформаційні матеріали про вакцину проти COVID-19](#) (відео фільми на різних мовах)

Міністерство охорони здоров'я та соціального забезпечення випустило набір ресурсів, спеціально пристосованих для сектора соціального забезпечення дорослих. З ними можна ознайомитися в інтернеті, через інформаційний центр кампанії Управління громадського здоров'я Англії: [Набір інформаційних матеріалів про вакцину для сфери соціального забезпечення дорослих](#).

Цей набір регулярно оновлюється і включає:

- запитання та відповіді про різні вакцини проти COVID-19 для заінтересованих осіб
- вказівки та ресурси стосовно звичайних побоювань у зв'язку з вакцинами, таких як вплив на фертильність, складові частини вакцини, алергії на вакцину та строк її доставки
- поради про те, як переконати людей пройти вакцинацію
- відео кліпи спеціалістів з клінічних досліджень, які обговорюють вакцини
- відео кліпи та конкретні приклади від працівників сфери соціального забезпечення, які діляться своїм досвідом вакцинації

Можна також одержати підтримку через [програму «Захисники громади»](#), яка асигнувала 23,7 млн фунтів на фінансування 60 муніципальних рад та добровольчих груп на всій території Англії. Програма «Захисники громади» працює безпосередньо з громадами, надмірно ураженими COVID-19, щоб підвищити довіря до вакцини. Вони працюють пліч-о-пліч з Державною службою охорони здоров'я NHS та групами громадського здоров'я, щоб відповідати на питання, підтримувати обґрунтовані рішення стосовно вакцинації та усувати перепони до доступу.

Додаткову інформацію про існуючу програму роботи по впровадженню вакцинації, включаючи питання про те, як організувати кращий доступ до вакцинації і розвіяти побоювання тих, хто вагається щодо вакцинації, викладено у [Плані впровадження вакцинації проти COVID-19 у Великій Британії](#) (опублікований 13 лютого 2021 р.).

## Політика

### Короткий виклад регламенту

Цей регламент вимагає, щоб усі зареєстровані CQC постачальники послуг (або зареєстровані менеджери) житла для тих, хто потребує догляду за хворими або особистого догляду у домі опіки, обов'язково забезпечили, щоб ніхто на заходив до приміщень дому опіки, крім:

- осіб, що мешкають у домі опіки, яким користується зареєстрована особа (мешканців) – «зареєстрована особа» означає особу, зареєстровану CQC у якості менеджера або постачальника послуг, пов'язаних із регульованою діяльністю – у цьому випадку, регульованою діяльністю по наданню житла особам, які потребують догляду за хворими або особистого догляду

- осіб, які надали зареєстрованій особі (або тим, хто діє від імені зареєстрованої особи) достатні докази того, що:
  - вони пройшли вакцинацію, отримавши повний курс схваленої вакцини (ця особа може довести, що повністю вакцинована)
  - їм, з медичних причин, протипоказано проводити вакцинацію (ця особа звільнена з медичних причин) – додаткову інформацію наведено нижче
- при існуванні розумної необхідності надання цією особою в домі опіки невідкладної допомоги (додаткову інформацію наведено нижче)
- при існуванні розумної необхідності проведення цією особою в домі опіки термінових ремонтних робіт (додаткову інформацію наведено нижче)
- якщо ця особа належить до аварійних служб і виконує службові обов'язки (додаткову інформацію наведено нижче)
- якщо ця особа є другом або родичем і відвідує цього мешканця (додаткову інформацію наведено нижче – це також включає тих, хто надає безплатний догляд, або осіб, призначених надавати необхідний догляд)
- якщо ця особа відвідує мешканця, який вмирає (додаткову інформацію наведено нижче)
- якщо існує розумна необхідність того, щоб ця особа втішила або надала мешканцю підтримку з приводу тяжкої втрати (смерті) родича або друга мешканця (додаткову інформацію наведено нижче)
- якщо ця особа не досягла віку 18 років (додаткову інформацію наведено нижче)

Вимоги про вакцинацію стосуються тільки до людей, які заходять усередину закладу опіки (до визначення «дім опіки» не входить будь-яка оточуюча територія). Якщо людина не заходить до будинку, їй не треба підтверджувати статус вакцинації.

### Зареєстровані особи

Зареєстрована особа відповідальна за забезпечення того, щоб кожна людина, яка заходить до їх дому опіки, була вакцинована або звільнена від вакцинації.

Зареєстрована особа буде особою, яка зареєстрована CQC у якості менеджера або постачальника послуг.

Зареєстровані особи можуть розпорядитися, щоб інша особа виконувала певні завдання, для допомоги з виконанням вимог регламенту. Хоча це є припустимим, зареєстрована особа продовжує нести юридичну відповідальність за виконання вимог регламенту.

Є інформація про те, що означає ця вимога для [зареєстрованих осіб](#).

### Підсилювальні дози

В даний час вимога про підсилювальні дози не включена в регламент, але менеджерам дуже рекомендується заохочувати працівників приймати підсилювальні дози, якщо вони мають таке право, і положення про підсилювальні дози можуть бути додані до регламенту у майбутньому.

## Мешканці

Якщо людина мешкає в домі опіки або приймається до нього, вона та супроводжуючий друг або родич не повинні надавати доказ про вакцинацію.

Однак ми будемо заохочувати людей, які мешкають в домах опіки, пройти вакцинацію якомога скоріше, покладаючись на наших колег з NHS, які вже часто навідувалися до домів опіки.

Регламент вимагає від перспективних мешканців та їх родин, які відвідують дома опіки, надати докази про вакцинацію або звільнення з медичних причин. Можливо, менеджерам домів опіки потрібно обміркувати можливість віддалених відвідувань за допомогою відеозв'язку для будь-яких перспективних мешканців, які не були вакциновані. Ми здійснюватимемо оцінку впливу цього обмеження на перспективних мешканців.

## Невідкладна допомога

Якщо хтось заходить до дому опіки для надання невідкладної допомоги з інцидентом, що стався у самому домі опіки, або в зв'язку з інцидентом у сусідньому будинку (наприклад, якщо потрібен доступ при пожежі), їм не треба надавати докази про вакцинацію або звільнення з медичних причин.

Зареєстрована особа несе відповідальність за застосування професійного судження, і повинна визначити, чи ця ситуація відноситься до аварійних, згідно з вказівками, викладеними нижче. Зареєстровані особи будуть повинні вести журнал усіх аварійних ситуацій, включаючи подробиці про всі обставини, за якими люди заходили у дім без надання доказу про вакцинацію або звільнення від неї.

Аварійна ситуація може охоплювати (з-поміж іншого):

- допомогу від представників громадськості у випадку потопу або пожежі
- дії соціальних робітників у відповідь на безпосередню загрозу безпеці

## Аварійні служби

На додаток до надання невідкладної допомоги, працівники аварійних служб, які заходять до дому опіки для виконання службових обов'язків, звільнені від виконання цієї вимоги.

Сюди зараховуються:

- працівники пожежних та рятувальних служб, які заходять до дому опіки для виконання службових обов'язків
- працівники поліцейських служб, які заходять до дому опіки для виконання службових обов'язків
- медичні працівники, викликані для надання швидкої допомоги

## Друзі, родичі та особи, які надають необхідний догляд

Друзям, членам родини (які також можуть бути особами, які надають безплатний догляд) та особам, які надають необхідний догляд, не треба надавати докази про вакцинацію або звільнення з медичних причин.

Відвідування членами родини та друзями життєво важливі для здоров'я та добробуту людей, які мешкають у домах опіки. Позбавити мешканців контактів з близькими людьми та їх догляду було б необґрунтованим та шкідливим.

Необхідно дотримуватись урядових вказівок стосовно [профілактики зараження і заходів контролю, які необхідно прийняти](#).

## Термінові ремонтні роботи

Якщо роботи проводяться тільки ззовні дому опіки, і людям, які виконують ремонтні роботи, нема необхідності заходити до дому опіки, їм не треба надавати докази про вакцинацію або звільнення з медичних причин.

Якщо потрібно проводити такі роботи в приміщеннях дому опіки, люди, які виконують ремонтні роботи, повинні надати докази про вакцинацію або звільнення з медичних причин.

Однак, при необхідності проведення термінових ремонтних робіт у випадку ризику для життя або неможливості здійснювати догляд, робітники звільняються від цих вимог. Сюди може входити (з-поміж іншого):

- пошкодження або аварія постачання газу, електроенергії або води
- небезпечний дефект електричної мережі/обладнання
- серйозне пошкодження в результаті пожежі, потопу, урагану або вибуху
- прорив водопровідних труб
- серйозна теча даху
- витік газу
- будь-яке пошкодження або аварія в домі опіки, яка приведе до того, що дім опіки стане небезпечним або ненадійним
- серйозний дефект ліфту або сходів

Зареєстрована особа несе відповідальність за застосування професійного судження, і повинна визначити, чи ця ситуація вимагає проведення термінових ремонтних робіт. Зареєстровані особи будуть повинні вести журнал усіх термінових ремонтних робіт, під час яких люди заходили у дім без надання доказу про вакцинацію або звільнення від неї, коротко описавши цей інцидент для цілей обліку.

## Смерть та тяжка втрата

Людам не потрібно надавати доказ про вакцинацію або звільнення від неї, якщо вони відвідують мешканця, який вмирає (тобто, в останні дні його життя), або якщо вони втішають або надають підтримку з приводу тяжкої втрати (смерті) родича або друга мешканця.



Тому людям, які проводять для мешканця релігійні обряди, також непотрібно підтверджувати статус вакцинації.

Керівники та співробітники похоронного бюро повинні надати доказ про вакцинацію або звільнення від неї, заходячи до дому опіки.

#### Особи, які не досягли віку 18 років

Особа, яка не досягла віку 18 років, не повинна надавати доказ про вакцинацію або звільнення від неї, перед тим, як зайти до дому опіки. Медико-санітарні працівники у віці від 16 років і старше у прямому контакті з пацієнтами мають право на вакцинацію і повинні пройти повний курс вакцинації проти COVID-19, схвалений Управлінням по урегулюванню ліків та виробів для охорони здоров'я (MHRA), до досягнення 18-річного віку. Усі особи у віці 17 років зможуть [записатися на вакцинацію](#) максимум за 3 місяці до досягнення віку 18 років.

Запрошені професійні працівники, які не досягли віку 18 років, зможуть заходити до дому опіки, не підтверджуючи статус вакцинації, проте, можливо, їм треба буде підтвердити, що вони молодше 18 років. Як тільки вони досягнуть 18 років, вони не зможуть заходити до дому опіки, поки не пройдуть повний курс вакцинації проти COVID-19, схвалений MHRA.

Організація «Уміння для догляду» надає додаткові [вказівки щодо прийому на роботу осіб у віці 16-17 років](#) (дивись «Вказівки щодо наймання робітників у віці 16-17 років»).

#### Студенти

Усі студенти, які заходять до дому опіки з метою навчання, повинні надати доказ про вакцинацію або звільнення від неї, крім випадків, коли їм немає 18 років, або якщо вони відвідують мешканця в якості друга або родича.

#### Добровільні помічники

Усі добровільні помічники, які заходять до дому опіки, повинні надати доказ про вакцинацію або звільнення від неї, крім випадків, коли вони не досягли віку 18 років.

#### Службовці, які приходять з закладів, не пов'язаних з доглядом

Будь-яка особа, яка заходить до дому опіки для виконання професійних обов'язків, повинна надати доказ про вакцинацію, якщо вона не звільнена від неї. Тому службовці (наприклад, тренери), які звичайно працюють у закладах, не пов'язаних з доглядом (наприклад, у головному управлінні компанії), усе ж повинні пройти вакцинацію, якщо вони заходять до дому опіки. Сюди також входять службовці, які, можливо, працюють у домі опіки позаштатно або час від часу, для надання послуг, не пов'язаних з доглядом, наприклад, перукарських послуг, ремонтних робіт або організації розваг.

## Вхід до дому опіки для співбесіди при прийомі на роботу

Будь-яка особа, яка заходить до дому опіки для співбесіди при прийомі на роботу, повинна надати доказ про вакцинацію, якщо вона не звільнена від неї.

Якщо така особа має намір пройти вакцинацію, але ще не отримала її, співбесіду треба проводити за межами дому опіки або віддалено (по відеозв'язку або по телефону).

## Набір нових працівників

Регламент також стосується нових працівників, прийнятих на роботу зареєстрованим постачальником послуг. Важливо відмітити, що тільки ті працівники, які пройшли повний курс вакцинації проти COVID-19, схвалений MHRA, або звільнені від цієї вимоги з медичних причин, мають право працювати в домі опіки.

Дома опіки повинні сповіщати перспективних працівників про існування цієї вимоги перед поданням заяви на роботу, і проводити відповідні перевірки при прийомі на роботу, щоб впевнитися, що вони мають право працювати у домі опіки. Щойно прийняті на роботу штатні працівники зможуть почати працю у домі опіки тільки після того, як вони доведуть статус вакцинації або звільнення від неї з медичних причин.

## Доставка та отримання звичайної, кур'єрської або іншої пошти

Ця вимога стосується тільки тих, хто заходить до приміщення дому опіки. Якщо вони не заходять до будинку, то людям, які здійснюють доставку або отримання звичайної, кур'єрської або іншої пошти, не потрібно підтверджувати вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин.

Якщо, наприклад, поштовий робітник повинен зайти до приміщень дому опіки, тому що посылка затяжка або завелика, і штатний співробітник дому опіки не може її підняти, такому робітнику потрібно підтвердити вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин.

## Автономні адміністративні органи

В той час як цей регламент стосується усіх домів опіки, зареєстрованих CQC в Англії, люди, які живуть в Шотландії або Уельсі і працюють в Англії, усе ж повинні підтвердити вакцинацію або звільнення від неї, заходячи до домів опіки в Англії.

# Загальні вказівки про надання доказів

## Необхідні докази

Щоб зайти до дому опіки, люди повинні довести, що вони отримали повний курс вакцинації проти COVID-19, крім існуючих винятків. Повний курс може означати

одну або дві дози вакцини, залежно від її типу. Сюди не входять підсилювальні дози. Розширення політики з метою включення підсилювальних доз означало б внесення поправок до регламенту, і потребувало б затвердження Парламентом.

Зареєстрована особа (або ті, хто діє від імені зареєстрованої особи) у домі опіки повинна встановити особу тих, хто заходить до дому, і впевнитись, що вони мають вакцинацію.

### Як надати докази про вакцинацію

Підрозділ Державної служби охорони здоров'я NHSX розглядає питання про використання служби Ковід-сертифікатів NHS з метою підтримки зареєстрованих осіб та службовців при перевірці та доведенню статусу вакцинації. Тим часом, зареєстровані особи можуть використовувати існуючу службу Ковід-сертифікатів NHS для перевірки вакцинації окремої особи.

### Якщо штатний співробітник живе в Англії

Особи, які отримали вакцинацію NHS в Англії, можуть довести статус вакцинації, скориставшись службою Ковід-сертифікатів NHS, наступними 3-ма шляхами:

- застосунок NHS
- веб-сайт NHS – NHS.uk
- лист про Ковід-сертифікат NHS

Талон NHS про запис до лікаря не може бути використаний для підтвердження статусу вакцинації.

### *Застосунок NHS*

Інформацію про статус вакцинації особи можна знайти через службу Ковід-сертифікатів NHS на застосунку NHS.

Зареєстрована особа (або ті, хто діє від імені зареєстрованої особи) може розцінювати це як доказ статусу вакцинації людини, щоб підтвердити, що ця людина отримала повний курс вакцинації проти COVID-19.

Додаткові вказівки для менеджерів про перевірку вакцинації людей, які заходять до дому опіки, можна знайти в розділі цього документа, що стосується зареєстрованих осіб.

Застосунок NHS можна завантажити – [в наявності додаткова інформація про цей застосунок та про його завантаження](#).

### *Через веб-сайт*

Ковід-сертифікат NHS можна також отримати через веб-сайт NHS. Він показує таку ж інформацію, що і застосунок NHS, в інтерактивному режимі на веб-

сторінці – до нього можна дістатися через посилання [Отримати свій Ковід-сертифікат NHS](#).

*Без використання цифрових технологій: Лист про Ковід-сертифікат NHS*

Можна одержати лист про Ковід-сертифікат NHS по пошті, цей лист підтверджує вакцинацію проти COVID-19. Це можна зробити так:

- замовити лист про Ковід-сертифікат по інтернету через посилання [Отримати свій Ковід-сертифікат NHS](#)
- задзвонити по телефону 119 (тільки для тих, хто одержав вакцинацію в Англії)

Після цього особа може представити цей лист в домі опіки, щоб підтвердити статус вакцинації. Для отримання цього листа людям може знадобитися 5 робочих днів, і це треба прийняти до уваги, щоб забезпечити, що вони зможуть підтвердити свою вакцинацію до того, як регламент увійде в дію.

Щоб отримати лист про Ковід-сертифікат, люди повинні мати номер NHS і пройти вакцинацію в Англії, але їм не потрібно ставати на облік у лікаря або мати логін NHS.

Якщо людина живе в Шотландії або Уельсі

Люди, які пройшли вакцинацію в Шотландії, можуть знайти інформацію щодо отримання запису про статус вакцинації проти COVID-19 через посилання [nhsinformscot](#). Люди, які пройшли вакцинацію в Уельсі, можуть знайти інформацію щодо отримання запису про свою вакцинацію проти COVID-19 через посилання [gov.wales](#).

Якщо людина пройшла вакцинацію за межами Великої Британії

Ми усвідомлюємо, що деякі люди, можливо, пройшли вакцинацію за межами Великої Британії. Ми працюємо над розв'язанням цієї проблеми, і надамо додаткові вказівки щодо цього якомога швидше.

Додаткові вказівки

Додаткові вказівки для менеджерів про те, як перевірити статус вакцинації, можна знайти в [розділі цього документа, що стосується менеджерів](#).

Додаткові вказівки для службовців про те, як підтвердити свою вакцинацію для роботодавця, можна знайти в [розділі цього документа, що стосується службовців](#).

## **Загальні вказівки про звільнення від вакцинації з медичних причин**

Для невеликої кількості людей вакцинація є недоречною з медичних причин. Такі люди зможуть отримати медичне звільнення від цієї вимоги.

Групи, які можуть отримати звільнення від вакцинації з медичних причин

Існує цілий ряд обставин, за якими можна отримати звільнення від вакцинації, відповідно до [Зеленої книги про імунізацію проти інфекційних захворювань, розділ 14a](#) і клінічних рекомендацій Об'єднаного комітету з вакцинації та імунізації (JCVI).

Службовцям, які вважають, що у них, можливо, є медичні причини для звільнення від вакцинації, буде надано чітку покрокову процедуру. Ця процедура буде скоординована з сертифікацією в зв'язку з подіями у країні, із звільненням від самоізоляції у випадку підтверджених контактів і подорожей. Вказівки про сертифікацію розробляються у даний час, і ми додамо посилання до цих вказівок, як тільки вони будуть опубліковані.

Ми підготуємо окремі вказівки для лікарів, які будуть скоординовані з вказівками про сертифікацію вакцинації в інших громадських закладах. Ці вказівки допоможуть лікарям при підтвердженні звільнень від вакцинації.

Інші заходи для зниження ризику передачі захворювання

Важливо, щоб усі люди, які заходять до домів опіки, включаючи тих, хто звільнений від вакцинації, продовжували проводити заходи по профілактиці зараження і заходи контролю, в тому числі правильно користувалися ЗІЗ, щоб знизити ризик передачі захворювання. Однак ці заходи не замінюють вимогу повної вакцинації, яка стосується усіх осіб, що заходять до дому опіки, крім звільнених від вакцинації.

Необхідно провести оцінку ризику для тих, хто звільнений від вакцинації, щоб знизити ризик передачі захворювання. Це може включати зміну в їх обов'язках, якщо така зміна доречна. Необхідно також прийняти до уваги, що люди, звільнені від вакцинації, можуть також належати до категорії надзвичайно уразливих з медичної точки зору.

Постачальникам послуг слід продовжувати добиватися того, щоб робітники домів опіки використовували відповідні ЗІЗ і додержувалися [процедур по профілактиці заражень](#).

## Вказівки для зареєстрованих осіб

Огляд

З 11 листопада 2021 р. зареєстровані особи (особи, зареєстровані СҚС у якості менеджера або постачальника послуг) повинні забезпечити, щоб нікому не дозволялося заходити до приміщень дому опіки, якщо тільки вони не отримали повний курс доз схваленої вакцини, або не відносяться до [однієї з звільнених груп](#). В той час як перевірки можуть проводитися іншими службовцями за дорученням зареєстрованої особи, саме реєстровані особи несуть основну відповідальність за забезпечення виконання вимог. Мета цього розділу - надати зареєстрованим особам рекомендації щодо виконання регламенту.

Розглядаючи питання про виконання регламенту, зареєстрована особа також повинна звернутись до [кодексу практичної діяльності по профілактиці інфекційних захворювань та боротьбі з ними](#), який ми зараз оновлюємо і який буде опубліковано у найближчий час.

## Перевірка статусу вакцинації або звільнення від вакцинації

Зареєстровані особи (або ті, хто діє від імені зареєстрованої особи) повинні перевіряти, щоб усі люди, які хочуть увійти до дому опіки, пройшли повний курс вакцинації, якщо вони не звільнені від неї. Сюди входить, наприклад, перевірка статусу службовців дому опіки, медичних працівників, інспекторів CQC, торговців/ремесників, перукарів та косметологів.

Ця вимога стосується тільки тих осіб, які заходять до приміщень дому опіки, і зареєстрована особа (або ті, хто діє від імені зареєстрованої особи) повинна буде ввести найбільш доречні процедури для перевірки статусу вакцинації.

Дотримання вимог регламенту могло б стати належною підставою для того, щоб заборонити вхід інспекторові CQC або іншій особі, якщо тільки вони не звільнені від вакцинації.

Якщо дім опіки має декілька корпусів, службовці можуть організувати контрольні-пропускні пункти на вході в кожний корпус. Або ж, зареєстровані особи можуть вибрати варіант з єдиним контрольним-пропускним пунктом, щоб забезпечити перевірку на вакцинацію або звільнення від неї усіх осіб, перш ніж вони увійдуть в інші корпуси.

Розділ цього документа, який пропонує вказівки щодо того, як надавати докази вакцинації, коротко розповідає про прийнятні форми доказу статусу вакцинації. Талон NHS про запис до лікаря не можна приймати як достатній доказ. Ми усвідомлюємо, що деякі люди, можливо, пройшли вакцинацію за межами Великої Британії. Ми працюємо над розв'язанням цієї проблеми, і надамо додаткові вказівки щодо прийнятних доказів якомога швидше.

## Запис статусу вакцинації або звільнення від неї

Зареєстрована особа повинна вести облік:

- статусу вакцинації або звільнення від неї штатних співробітників, включаючи дату останньої перевірки статусу
- статусу вакцинації або звільнення від неї усіх тих, хто заходить до дому опіки, якщо тільки вони не звільнені, включаючи дату останньої перевірки статусу

Зареєстровані особи не повинні записувати медичні причини, за якими звільнено особу - слід тільки записати, чи була ця особа звільнена за медичними причинами.

Люди, які заходять до дому опіки, повинні підтвердити статус вакцинації тільки коли вони заходять або реєструються в перший раз, і зареєстрована особа повинна записати їх статус в місцевій системі дому опіки (наприклад, в

комп'ютерній системі, в паперовій картотеці і т.д.). Усі наступні перевірки людей, які вже підтвердили статус вакцинації, можуть проводитись на основі облікових даних, де буде записано дату та час підтвердження людиною свого статусу. Дома опіки зможуть використовувати ці дані для підтвердження статусу вакцинації, щоб полегшити тягар і не перевіряти кожну людину знову. Менеджери домів опіки можуть також, за бажанням, проводити перевірки частіше, але вони не зобов'язані це робити. Облікові записи слід регулярно перевіряти, щоб забезпечити їх поновлення.

Зареєстрована особа зможе обмінюватися цими даними з CQC, щоб підтвердити перевірку звільнень з медичних причин 3-ої сторони.

Регламент чітко заявляє, що дім опіки має право обробляти інформацію про статус вакцинації або звільнення від неї з медичних причин, але це повинно робитися у відповідності з законодавством про захист даних (дивись нижче).

### *Приклад*

Постачальник послуг з невеликим домом опіки, який має обмежені технічні можливості для запису статусу вакцинації, можливо, захоче користуватися журналом для відвідувачів, щоб записувати статус вакцинації або звільнення від неї запрошених професійних працівників (людей, які безпосередньо не працюють в домі опіки). Це можна зробити, просто додавши графу до існуючого журналу, зазначивши підписом, що статус вакцинації підтверджений.

### Ведення письмових записів і дотримання Загальної постанови про захист даних (GDPR)

Дома опіки повинні вести облікові записи, щоб довести виконання регламенту.

Домам опіки потрібно забезпечити, що обробка інформації про вакцинацію або звільнення від вакцинації з медичних причин велась у відповідності з законодавством про захист даних. Усі дома опіки повинні мати чинну політику обробки даних, як частину раніше існуючих обов'язків по обробці даних, наприклад, стосовно конфіденційності інформації. Слід переглянути і оновити всі існуючі системи захисту даних, документування та оцінки конфіденційної інформації, щоб забезпечити виконання регламенту.

Необхідно переглянути оцінки впливу захисту даних та відповідні програмні документи, і оновити їх з використанням додаткових законних підстав згідно з ст. 6 і ст. 9 Загальної постанови про захист даних Великої Британії (UK GDPR), які встановлюють нові процеси обробки даних.

Дані про вакцинацію або звільнення від вакцинації з медичних причин є даними про стан здоров'я, і тому відносяться до спеціальної категорії даних з точки зору законодавства про захист даних, включаючи Закон про захист даних 2018 р. і Загальну постанову про захист даних Великої Британії (UK GDPR).

## Принципи захисту даних

Дома опіки повинні завжди забезпечувати виконання відповідного законодавства про захист даних (ст. 5 GDPR і Закон про захист даних 2018 р.). Згідно з існуючими вимогами, важливо, щоб дома опіки мали програмний документ з визначенням процедур по забезпеченню дотримання принципів захисту даних, а також політики збереження і видалення особистих даних.

Дома опіки повинні обміркувати наступне:

- хто має доступ до даних
- яку кількість даних вони обробляють
- як довго вони зберігають дані
- як зберігаються дані
- чи треба оновити конфіденційність інформації
- чи треба оновити оцінки впливу захисту даних
- чи треба оновити відповідні програмні документи

## Особливі міркування для запрошених професійних працівників

Служба NHS в Англії та вдосконалена служба NHS надасть конкретні вказівки для медичних працівників, які відвідують дома опіки, щоб познайомити їх з наслідками регламенту.

У випадку запрошених професійних працівників, які працюють в домі опіки по контракту, зареєстровані особи можуть вирішити, що найкращим шляхом забезпечити вакцинацію або звільнення від неї до того, як професійні працівники зайдуть до дому опіки, буде включити цю вимогу у будь-який контракт про надання послуг таким працівником. Перш ніж укласти будь-який контракт, необхідно звернутися за незалежною юридичною консультацією. Однак зареєстровані особи можуть також вибрати інші методи, щоб забезпечити виконання вимог регламенту.

Регламент надає звільнення при існуванні розумної необхідності, щоб якась особа надала допомогу з проведенням термінових ремонтних робіт (дивись розділ про допомогу з проведенням термінових ремонтних робіт) або невідкладну допомогу в домі опіки.

Деякі люди, особливо ті, хто не відвідує дома опіки регулярно, можуть не знати про вимогу вакцинації або звільнення від неї з медичних причин, і тому їм може бути потрібний час, щоб отримати підтвердження про вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин. Тому, домовляючись про зустріч або плануючи відвідування, було б корисним дати пояснення про вимоги регламенту. Тоді постачальник послуг зможе забезпечити, щоб у дім опіки надіслали штатного співробітника, у якого є доказ про вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин, а індивідуальний підприємець зможе отримати доказ про вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин. Щоб отримати додаткові вказівки для запрошених професійних працівників, дивись [Вказівки для запрошених професійних працівників](#).



Якщо постачальник послуг не в змозі надіслати особу, яка отримала вакцинацію або звільнена від неї з медичних причин, і послуги не можуть бути надані, не заходячи до дому опіки, може виникнути необхідність вживання альтернативних заходів для забезпечення цих послуг.

### Роль Комісії по забезпеченню якості опіки (CQC)

Ця вимога належить до [основних стандартів](#) і буде контролюватися і, в доречних випадках, примусово виконуватися Комісією по забезпеченню якості опіки (CQC). Комісією CQC на веб-сайті [опублікована заява](#), де коротко викладається їх підхід до:

- реєстрації
- існуючого контролю
- примусового виконання

Стислий виклад цієї заяви наводиться нижче.

#### *Реєстрація*

CQC намагатиметься переконатися в тому, що ті, хто реєструються вперше (або змінюють реєстрацію у CQC) мають надійний процес управління, щоб:

- контролювати статус вакцинації і захворювань COVID-19 штату службовців
- забезпечити, що службовці підтримують сучасний статус вакцинацій (шляхом надання службовцям вказівок і допомоги для отримання вакцинації) і що службовці дотримуються сучасних методів найкращої профілактики заражень і заходів контролю (IPC)
- контролювати статус вакцинації і захворювань COVID-19 персоналу, який заходить до приміщень дому опіки
- у належних випадках, вносити належні корективи, щоб люди, які користаються їх послугами, одержували безпечний догляд і лікування

Розглядаючи заяви нових менеджерів, CQC намагатиметься переконатися в тому, що:

- кандидати отримали повну вакцинацію або звільнені від неї
- кандидати обізнані з своїми обов'язками у відношенні до вимог нового регламенту про вакцинацію проти COVID-19

#### *Існуючий контроль*

Контроль за виконанням цієї вимоги входить до обов'язків CQC.

CQC збирається додати наступне питання до інформаційної декларації постачальника (PIR), як тільки регламент набуде чинності:

«Як ви можете бути впевнені в тому, що службовці та тимчасові працівники у вашому домі опіки отримали обов'язкові вакцинації?»

CQC також включити аналогічне питання у свою концепцію контролю, як тільки цей обов'язок набуде чинності. Додаткову інформацію буде надано у належний час.

### *Інспектування*

Проводячи інспектування, CQC шукатиме підтвердження наявності систем та процесів для виконання вимоги.

Від зареєстрованих осіб не буде вимагатися запис про самі докази, але їм треба буде надати запевнення в наявності систем та процесів, які б забезпечували, що люди, які заходять до приміщень дома опіки, отримали повну вакцинацію або звільнені від неї. Зареєстровані особи можуть, за бажанням, зробити запис про отримані докази, у внутрішній обліковій документації їх штату службовців. Якщо ці докази збираються та документуються, усі особисті дані повинні оброблятися у відповідності з Загальною постановою про захист даних Великої Британії (UK GDPR). Це включає ознайомлення осіб з конфіденційністю інформації на етапі збору їх даних. Дивіться [вказівки Управління комісара з інформації](#), щоб забезпечити наявність відповідних законних підстав, технічних заходів та заходів безпеки для захисту особистих даних.

### *Примусове виконання*

Будь-яка діяльність по примусовому виконанню у результаті невиконання вимог виправленого регламенту буде проводитись на основі співрозмірності і засновуватись на проведеній CQC оцінці впливу на якість догляду та безпеку людей, згідно з існуючою політикою CQC щодо примусового виконання. CQC прийме рішення про доречні заходи на основі співрозмірності і згідно з їх стандартною концепцією примусового виконання.

### [Наявна додаткова інформація про політику примусового виконання CQC.](#)

### *Підтримка для менеджерів та зареєстрованих осіб*

Цей розділ стосується наявних ресурсів, які можуть надати підтримку зареєстрованим особам при виконанні вимог регламенту.

### *Ресурси для підтримки спілкування з службовцями з ціллю заохочення вакцинації*

Існує цілий ряд ресурсів для підтримки розмов між зареєстрованими особами та службовцями про безпечність та ефективність вакцин, а також для надання фінансової підтримки з метою доступу до вакцинації. Додаткову інформацію і посилання на ці ресурси можна знайти у [вступі](#).

### *Платформа організації «Уміння для догляду»*

[Організація «Уміння для догляду» розробила спеціальну комплексну веб-сторінку](#), де об'єднано допомогу, інформацію та ресурси для підтримки

роботодавців в сфері соціального забезпечення, для надання їм можливості поповнювати та зберігати штат службовців у важких обставинах.

Ці ресурси включають:

- кадрове планування та укомплектовування
- управління показниками діяльності людей
- посібник з нагляду
- ресурси для забезпечення добробуту
- ресурси для поповнення і збереження штату службовців на основі цінностей
- модель продуктивності робочої сили

*Належна практика в сфері зайнятості*

Ми включили вказівки щодо належної практики в сфері зайнятості в [Додаток А](#).

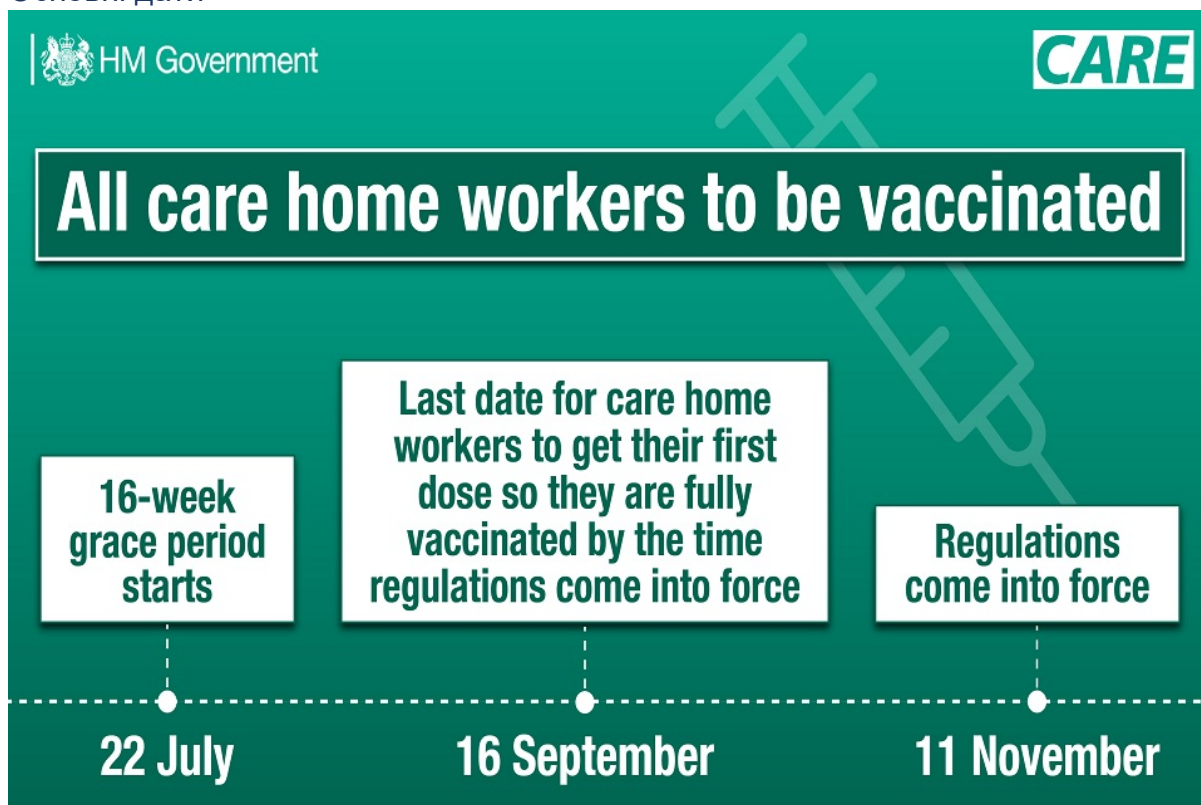
## **Вказівки для службовців**

Що ця політика означає для вас

З 11 листопада 2021 р. стане чинним закон про те, що усі, хто заходить до дому опіки, повинні пройти повний курс схваленої вакцини проти COVID-19. Для службовців дому опіки це означатиме, що ви зможете працювати у приміщеннях дому опіки, тільки отримавши вакцинацію, крім випадків:

- якщо ви не досягли віку 18 років
- ви звільнені від вакцинації з медичних причин

Існують інші групи людей, які можуть заходити до приміщень дому опіки, не підтверджуючи отримання вакцинації.



Основні дати, про які треба пам'ятати:

- 22 липня (початок пільгового періоду)
- 16 вересня (остання дата отримання першої дози працівниками домів опіки для забезпечення їх повної вакцинації до того, як регламент набуде чинності)
- 11 листопада (регламент набуває чинності)

Як довести статус вакцинації

Підрозділ Державної служби охорони здоров'я NHSX розглядає питання про використання служби Ковід-сертифікатів NHS з метою підтримки зареєстрованих осіб та службовців при перевірці та доведенню статусу вакцинації.

Тим часом, якщо ви отримали вакцинацію NHS в Англії, ви можете довести свій статус вакцинації проти COVID-19, скористувавшись службою Ковід-сертифікатів NHS, наступними 3-ма шляхами:

- застосунок NHS
- веб-сайт NHS – NHS.uk
- лист про Ковід-сертифікат NHS

Ваш талон NHS про запис до лікаря не може бути використаний для підтвердження вакцинації.

Якщо ви пройшли вакцинацію в Шотландії, ви можете знайти інформацію щодо отримання запису про свій статус вакцинації проти COVID-19 через посилання [nhsinform.scot](https://nhs.uk/inform-scot). Якщо ви пройшли вакцинацію в Уельсі, ви можете знайти інформацію щодо отримання запису про свій статус вакцинації проти COVID-19 через посилання [gov.wales](https://gov.wales).

Ми усвідомлюємо, що деякі люди, можливо, пройшли вакцинацію за межами Великої Британії. Ми працюємо над розв'язанням цієї проблеми, і надамо додаткові вказівки щодо прийнятних доказів якомога швидше.

### Відповідальність за перевірку вакцинації або звільнення від неї

Зареєстровані особи (особи, зареєстровані CQC у якості менеджера або постачальника послуг) несуть основну відповідальність за забезпечення того, щоб кожна людина, яка заходить до дому опіки, була вакцинована або звільнена від вакцинації. Якщо вони передають обов'язки по провадженню таких перевірок іншим службовцям, їм рекомендується застосовувати професійне судження.

Якщо ви звільнені від вакцинації, зареєстрованій особі буде невідома причина вашого звільнення, тільки сам факт звільнення.

### Звільнення від вакцинації

Вакцинація може бути недоречною для вас з медичних причин. У цьому випадку ви зможете отримати медичне звільнення від цієї вимоги.

Якщо ви вважаєте, що у вас, можливо, є медичні причини для звільнення від вакцинації, вам буде надано чітку покрокову процедуру. Ця процедура буде скоординована з сертифікацією в зв'язку з подіями у країні, із звільненням від самоізоляції у випадку підтверджених контактів і подорожей. Вказівки про сертифікацію розробляються у даний час, і ми додамо посилання до цих вказівок, як тільки вони будуть опубліковані.

Менеджери повинні провести оцінку ризику для тих, хто звільнений від вакцинації. Це означає, що вони проведуть оцінку потенціального ризику поширення COVID-19, спричиненого службовцями без вакцинації (але звільненими від неї), які заходять до приміщень дому опіки. Вони можуть вжити заходів для зменшення ризику, наприклад, запросивши звільнених від вакцинації службовців користуватися додатковими або іншими ЗІЗ, або запропонувавши їм зміну обов'язків.

### Зміна обов'язків

Якщо ви не можете надати доказ вакцинації або звільнення від неї, ваш менеджер повинен з'ясувати усі доступні для вас варіанти вибору. Це може включати надання вам альтернативної ролі, для якої вакцинація не потрібна. Ви повинні якнайшвидше поговорити з менеджером про всі доступні варіанти вибору. Ви не повинні робити припущення, що зміна обов'язків буде можливою для вас.

## Звільнення з роботи

Якщо ви не можете надати доказ вакцинації або звільнення від неї, ваш менеджер повинен з'ясувати усі доступні для вас варіанти вибору. Однак вам слід звернути увагу на те, що регламент може надати підставу для справедливого звільнення вас з роботи, якщо ви не отримали вакцинації або не звільнені від неї з медичних причин.

## Проблеми з укомплектованістю персоналом в домах опіки

Дома опіки повинні мати існуючий резервний план дій на випадок подій, які можуть зашкодити безпечному функціонуванню послуги. Такий план, звичайно, включатиме нестачу персоналу

Де можливо, ми чекаємо, що зареєстрована особа сама вживе належних заходів по вирішенню питання нестачі персоналу на короткий термін, застосувавши кадровий резерв або тимчасових працівників. Якщо цей варіант недоступний для них, вони повинні сигналізувати про це місцевій владі, яка може запропонувати або вказати зареєстрованому постачальнику на джерела допомоги. Вказівки для місцевих влад викладені у розділі [Вказівки для місцевих влад викладені](#).

Якщо зареєстрований постачальник стурбований тим, що укомплектованість персоналом погано впливає на безпечне функціонування послуги, він повинен сповістити CQC згідно з Правилком 18 (2) (g) Регламенту Комісії по забезпеченню якості опіки (Реєстрація) 2009 р.: будь-який випадок, який запобігає, або, на думку постачальника послуг, може запобігти здатності постачальника послуг продовжувати надання регульованої діяльності безпечно, або у відповідності з вимогами реєстрації, включаючи недостатню кількість відповідно кваліфікованих, вмілих і досвідчених робітників для цілей продовження цієї регульованої діяльності.

Комісією CQC надано додаткову інформацію про обов'язкове сповіщення.

Служба консультування, примирення та арбітражу ACAS створила [вказівки про порушення питань з вашим роботодавцем](#).

Інші заходи (крім вакцинації), яких повинен вжити ваш роботодавець

Важливо, щоб усі люди, які заходять до домів опіки, продовжували проводити заходи по профілактиці зараження і заходи контролю, щоб знизити ризик передачі захворювання.

Тут можна знайти вказівки про те, [як безпечно працювати з ЗІЗ](#).

Тут можна знайти вказівки про те, [як отримати тест-набори, як користуватись тест-наборами для аналізу полімеразної ланцюгової реакції \(ПЛР або PCR\) та імунохроматографічного аналізу](#).

Тут можна знайти вказівки про те, [як подати заяву на законну виплату по хворобі, якщо ви у самоізоляції](#).

Яка підтримка може бути надана

Якщо ви стривожені або маєте будь-які питання про вакцинацію, ми радимо вам поговорити з вашим зареєстрованим менеджером або вашим лікарем, щоб допомогти вам прийняти обґрунтоване рішення. Урядом створений цілий ряд інформаційних ресурсів, усі з яких доступні на 19 різних мовах. Посилання на ці ресурси можна знайти у [вступі](#).

Як отримати вакцинацію

Тут можна знайти [Вказівки про вакцинацію проти COVID-19: запис на прийом](#).

*Сценарій 1: якщо ви не досягли віку 18 років*

Вам не потрібно підтверджувати вакцинацію або звільнення від неї, якщо ви не досягли віку 18 років. Однак як тільки ви досягли віку 18 років, ви більше не зможете працювати в домі опіки, якщо ви не були вакциновані. Вам слід пройти повний курс вакцинації проти COVID-19, схвалений MHRA, перш ніж ви досягнете віку 18 років – це означає, що вам потрібно записатися для отримання першої дози вакцини як мінімум за 8 тижнів до свого 18-ти річчя. Якщо ви вже працюєте медико-санітарним робітником у прямому контакті з пацієнтами, і вам більше ніж 16 років, ви маєте право на вакцинацію. Якщо на цей час ви не є медико-санітарним робітником, вам буде запропонована вакцинація за 3 місяці до 18-ти річчя.

*Сценарій 2: Якщо ви живете в Шотландії або Уельсі, але працюєте в Англії*

Оскільки цей закон стосується всіх, хто заходить до приміщення дому опіки в Англії, ви повинні бути вакциновані. Люди, які пройшли вакцинацію в Шотландії, можуть знайти інформацію щодо [отримання запису про статус вакцинації проти COVID-19 через посилання nhsinformscot](#). Люди, які пройшли вакцинацію в Уельсі, можуть знайти інформацію щодо [отримання запису про свою вакцинацію проти COVID-19 через посилання gov.wales](#).

## **Вказівки для місцевих влад**

З 11 листопада 2021 р. дома опіки повинні дозволяти вхід до приміщень дома тільки тим людям, які пройшли повну вакцинацію проти COVID-19 (або звільнені від неї). Додаткові подробиці про цю політику викладені у розділі про [політику](#). Подробиці про необхідні докази можна знайти у розділі [Загальні вказівки про надання доказів](#), а подробиці про звільнення від вакцинації з медичних причин можна знайти у розділі [Загальні вказівки про звільнення від вакцинації з медичних причин](#). Місцеві влади грають важливу роль у виконанні цього регламенту.

Під час цієї пандемії місцеві влади взяли на себе додаткові обов'язки, продемонструвавши самовідданість і співчуття. Вони грали життєво важливу роль у впровадженні вакцинації в домах опіки і підтримували постачальників послуг, щоб забезпечити максимальну безпечність домів опіки.

Оскільки місцеві влади можна розглядати як роботодавців, які керують домами опіки, розділ [Вказівки для зареєстрованих осіб](#) стосується місцевих влад.

Оскільки місцеві влади можна розглядати як роботодавців і підрядників запрошених професійних працівників, розділ [Вказівки для запрошених професійних працівників](#) стосується місцевих влад.

Як уповноважені домів опіки, місцеві влади повинні продовжувати тісне співробітництво з домами опіки, щоб допомогти їм зміцнювати довіру до вакцинації. Вони також повинні забезпечувати швидкий доступ до вакцинації для тих, хто вирішив скористатися з пропозиції отримати вакцинацію. Приклади цієї роботи включають:

- сприяння розмовам між лікарями та людьми, які вагаються і не можуть звільнитися від своїх побоювань
- підтримка зареєстрованих менеджерів у їх відвертих розмовах із службовцями, які вагаються
- організація розмов з акушерками при існуванні побоювань, пов'язаних з фертильністю
- співпраця з місцевими службами NHS для організації відвідування лікарями домів опіки з метою вакцинації персоналу та мешканців
- надання доступу до індивідуальних ресурсів (вебінарів, запитань та відповідей, особистих зустрічей) з надійних джерел, і повідомлення про ресурси Міністерства охорони здоров'я та соціального забезпечення
- забезпечення фінансування постачальників послуг через Фонд інфекційного контролю – це допоможе платити персоналу звичайну заробітну плату, щоб вони могли вийти на роботу або відвідати пункт вакцинації для отримання вакцини, це також може допомогти з дорожніми витратами у зв'язку з подорожжю до пункту вакцинації
- встановлення зв'язків з місцевою громадою і релігійними лідерами, щоб зміцнювати довіру до вакцинації

Ця робота сумісна з роллю місцевої влади і її функцією місцевого органу охорони громадського здоров'я. Місцеві влади грають важливу роль, як джерело порад для домів опіки про інфекційний контроль, а також підтримують отримання вакцинації.

Місцеві влади також повинні працювати з домами опіки, щоб заохочувати перегляд і зміцнення їх планів безперервного функціонування. Місцеві влади також повинні переглянути власні плани безперервного функціонування, щоб зрозуміти потенційний вплив на місцеві служби і забезпечити швидке реагування. Наприклад, слід з'ясувати можливості використання персоналу в екстреному випадку, а також взаємодопомоги серед домів опіки у випадку нестачі персоналу.



Як згадувалося вище, місцеві влади повинні працювати над тим, щоб приватні постачальники послуг могли задовольняти належні вимоги до кінця 16-тижневого пільгового періоду. Вони також повинні забезпечити, щоб їх власні дома опіки працювали над дотриманням цих вимог, і щоб вони могли продовжувати надання послуг.

### Цільова підтримка місцевих влад

Ми працюємо разом з організацією «Уміння для догляду», щоб забезпечити наявність ресурсів. Сюди входять керівництво і заохочення передового досвіду для підтримки постачальників послуг і місцевих влад в таких питаннях, як місткість і кадрове планування, кадровий набір і добробут. Організація «Уміння для догляду» також надасть місцевим владам і роботодавцям підтримку з місцевими і вітчизняними кадрами.

Ми продовжуватимемо працювати з місцевими владами, щоб заохочувати вакцинацію і забезпечувати доступ до вакцин, особливо в районах з найнижчим рівнем охоплення. Ми продовжуватимемо розглядати питання потреби в додатковій підтримці. Тут можна знайти [ресурси організації «Уміння для догляду»](#).

### Додаткова підтримка

Місцеві влади можуть отримати додаткову підтримку, скориставшись [службовою інформацією про COVID-19 Асоціації місцевого самоврядування](#) та від [Асоціації директорів соціальних послуг для дорослих в Англії \(ADASS\)](#).

## Вказівки для мешканців, їх родичів і друзів

### Що змінюється

З 11 листопада 2021 р. дома опіки повинні дозволяти вхід до приміщень дому тільки тим людям, які пройшли повну вакцинацію проти COVID-19 (або звільнені від неї). Ця вимога не буде поширюватися на:

- мешканців
- людей, які надають невідкладну допомогу, і працівників аварійних служб
- людей, які проводять термінові ремонтні роботи
- друзів або родичів мешканця
- людей, які відвідують вмираючих мешканців, або надають підтримку після тяжкої втрати
- тих, хто не досяг віку 18 років

Додаткові подробиці про цю політику викладені в розділі про [політику](#). Подробиці про необхідні докази можна знайти в розділі [Загальні вказівки про надання доказів](#), а подробиці про звільнення від вакцинації з медичних причин можна знайти в розділі [Загальні вказівки про звільнення від вакцинації з медичних причин](#).

## Як ці зміни вплинуть на вас

Цю політику було введено, щоб гарантувати безпеку для вас, інших мешканців і персоналу, і зменшити ризик поширення COVID-19 в цьому домі.

Щоб отримати додаткову інформацію про важливість вакцинації, дивіться вступ до цього документа.

Що відбудеться з вашим доглядом, якщо люди, які надають вам догляд, не будуть вакциновані

Ми працюємо з постачальниками послуг по догляду, щоб допомогти їм заохочувати персонал скористатися з нагоди вакцинації. Персонал буде зобов'язаний надати доказ про вакцинацію проти COVID-19 або звільнення від неї з медичних причин до 11 листопада 2021 р. Якщо штатний співробітник не зможе надати такі докази, його робочі обов'язки можуть змінитися, і він (або вона) більше не зможуть доглядати за вами. Якщо ви стурбовані цим або маєте якісь питання, просимо вас поговорити із штатним співробітником або менеджером дому опіки.

Якщо якісь штатні співробітники дійсно покинуть роботу у цьому секторі, постачальникам послуг по догляду будуть надані доречні вказівки і ресурси. Це дозволить їм знайти придатну заміну, і нові робітники зможуть надати вам необхідний догляд.

Оскільки існує звільнення від вакцинації з медичних причин, не всі штатні співробітники отримають вакцину, тому що деякі не можуть зробити це з причин, пов'язаних із здоров'ям. Якщо ви стурбовані цим, ви можете поговорити із штатним співробітником або менеджером дому опіки.

## Відвідування близьких в домі опіки

Ця політика не стосується родичів і друзів мешканців дому опіки.

## Відвідувачі, які не належать до родичів або друзів

Якщо ви запрошуєте професійних працівників (наприклад, перукаря) до себе в дім опіки, ця вимога буде стосуватися їх. Ви повинні поговорити із штатним співробітником або менеджером дому опіки, щоб обговорити, як такі працівники зможуть виконати цю вимогу.

Якщо дім опіки не має достатньої кількості вакцинованого персоналу, йому буде надана допомога.

Малоймовірно, що дім опіки буде уражений таким чином. Ми сповістили дома опіки за 16 тижнів, щоб надати їм досить часу провести роботу серед персоналу, який ще не отримав вакцинації. Це допоможе їм, як постачальникам послуг догляду за вами, забезпечити додержання правових вимог. Нам відомо,

що численні дома опіки продовжують активний набір вакцинованих робітників, які приєднуються до їх штату.

Якщо дома опіки мають проблеми з безпечним укомплектуванням персоналом для надання послуг, для них є відповідна підтримка. Дома опіки також можуть звернутися з цією проблемою до місцевої влади і Комісії по забезпеченню якості опіки (CQS). Домам опіки слід також працювати з колегами в їх секторі, щоб подбати про безпечний і безперебійний догляд за вами.

Якщо у вас є будь-які інші питання про цю політику і про те, як вона може вплинути на вас і інших мешканців, просимо вас поговорити із штатним співробітником або менеджером дому опіки.

## Вказівки для запрошених професійних працівників

З 11 листопада 2021 р. дома опіки повинні дозволяти вхід до приміщень дому тільки тим людям, які пройшли повну вакцинацію проти COVID-19 (або звільнені від неї). Ця вимога стосуватиметься тих, які відвідуватимуть дім опіки в зв'язку з виконанням професійних обов'язків, якщо тільки вони не звільнені від вакцинації.

Додаткові подробиці про цю політику викладені в [розділі про політику](#). Подробиці про необхідні докази можна знайти в розділі [Загальні вказівки про надання доказів](#), а подробиці про звільнення від вакцинації з медичних причин можна знайти в розділі [Загальні вказівки про звільнення від вакцинації з медичних причин](#).

### Сфера дії

Цілий ряд людей, які не мають постійної роботи в домі опіки, можуть потребувати увійти в цей дім в зв'язку з їх роботою. Сюди входять цивільні службовці, включаючи запрошених професійних працівників, медичних працівників або працівників сфери соціального забезпечення, а також тих, які надають послуги, не пов'язані з доглядом, такі як перукарські послуги, ремонтні роботи або організація розваг.

Дивіться [розділ про політику](#), щоб перевірити, чи це стосується вас.

### Відвідування в аварійній ситуації

Регламент надає виключення, якщо існує розумна необхідність того, щоб якась людина надала допомогу з проведенням термінових ремонтних робіт або невідкладну допомогу в домі опіки.

Зареєстрований менеджер дому зможе сам вирішити, що саме можна розцінювати як аварійну ситуацію в їх умовах. Це виключення стосується усіх працівників аварійних служб, які заходять до дому опіки для виконання службових обов'язків. Це виключення також стосуватиметься людини, яка

заходить до дому опіки для надання невідкладної допомоги з інцидентом, що стався у самому домі опіки.

Ми чекаємо, що вираз «термінові ремонтні роботи» буде застосовуватись тільки у випадках існування значного впливу на якість догляду за мешканцями або ризику для їх життя.

### Звільнення від вакцинації

Звільнення від вимоги про вакцинацію можуть стосуватись тільки для людини, яка проводить термінові ремонтні роботи або надає невідкладну допомогу у домі опіки. Приймати таке рішення повинен зареєстрований менеджер дому опіки.

### Докази

Дивіться [Загальні вказівки про надання доказів](#), щоб дізнатися про докази вакцинації, і [Загальні вказівки про звільнення від вакцинації з медичних причин](#), щоб дізнатися про звільнення від вакцинації з медичних причин.

### Відповідальність

Зареєстрований менеджер несе відповідальність за підтвердження того, що всі, хто входять до дому опіки, мають належні докази про вакцинацію або звільнення від неї. Однак ви повинні забезпечити, щоб ви та ваш персонал мали належні докази, інакше ви не зможете зайти до дому опіки. Зареєстрований менеджер дома опіки може також прохати, щоб ця вимога була включена до будь-яких контрактів між домом опіки та вашим роботодавцем.

### Учні (потенційно молодші 18 років)

Медико-санітарні робітники у прямому контакті з пацієнтами, у віці старше 16 років, мають право на вакцинацію. Такі особи повинні забезпечити, що вони пройшли повний курс вакцинації, схвалений MHRA, до досягнення віку 18 років.

Інші запрошені професійні працівники не зможуть зайти до дому опіки, поки вони не пройдуть повний курс вакцинації проти COVID-19. Усі особи у віці 17 років зможуть [записатися на вакцинацію](#) максимум за 3 місяці до досягнення 18-річного віку.

Учні, які не досягли віку 18 років, будуть звільнені від вакцинації, і тому зможуть зайти до дому опіки без необхідності доказів про статус вакцинації. Однак вони будуть повинні довести, що їм ще немає 18 років, перш ніж зайти до дому опіки.

### Оточуюча територія дома опіки

Регламент не буде поширюватись на будь-яку оточуючу територію дома опіки. Будь-яким запрошеним професійним працівникам, які працюють тільки на оточуючій території, і не заходять до приміщень, не потрібно підтверджувати

вакцинацію або звільнення від неї. Однак якщо ви регулярно відвідуєте дім опіки, ми б рекомендували вам отримати належний доказ вакцинації або звільнення від неї. Це потрібно тому, що ви можете вступати у регулярний контакт з тими, хто отримує догляд, а також персоналом, і від вас вимагатимуть доказу про вакцинацію, перш ніж ви зможете зайти до приміщень.

313

Заходи по профілактиці зараження і заходи контролю, такі як 313, усе ще потрібні в оточенні дома опіки. Вимога щодо 313 відповідатиме [існуючим урядовим вказівкам про безпечну працю в домах опіки](#). Ми порекомендували б вам перевірити цю вимогу заздалегідь, щоб забезпечити її належне виконання.

## Додаток А: Належна практика в сфері зайнятості

Поради про збереження і поповнення штату службовців – організація [«Уміння для догляду»](#)

[Організація «Уміння для догляду» розробила спеціальну комплексну веб-сторінку](#). Там об'єднано допомогу, інформацію та ресурси для підтримки роботодавців в сфері соціального забезпечення, для надання їм можливості зберегти штат службовців і, при необхідності, поповнити його. Сюди входять приклади, коли роботодавці успішно заохочували персонал отримати вакцинацію до вводу в дію цієї політики. Такі приклади допоможуть поширювати належну практику в усьому секторі.

Політика

Дома опіки повинні обмірковувати питання про написання програмного документа з політикою вакцинації. Такий документ може охоплювати наступні питання:

- чи персонал у віці старше 18 років має право на вихідний день (з оплатою або без) для отримання вакцинації або доказу про звільнення від неї з медичних причин
- коли саме дім опіки очікуватиме докази про вакцинацію або звільнення від неї. Це дасть можливість планувати робочу силу і вжити офіційні заходи щодо штатних співробітників старше 18 років, які не були вакциновані і не мають звільнення від вакцинації з медичних причин.
- будь-які організаційні заходи стосовно відпустки, якщо штатні співробітники відчують побічні ефекти після вакцинації. Наприклад, можливо, було б краще не проводити вакцинацію великої кількості штатних співробітників в один день.
- як буде проводитись обробка даних про вакцинацію або звільнення від неї
- як саме будь-яка офіційна політика стосуватиметься штатних співробітників, які не можуть дотримати вимоги
- які саме заходи вживатимуться щодо вимоги про вакцинацію нових і тимчасових співробітників
- будь-які питання з порушенням рівноправності в результаті виконання регламенту (дивись розділ про Закон про рівноправність 2010 р.)

Вказівки Служби консультування, примирення та арбітражу (ACAS)

Служба ACAS випустила цілий ряд вказівок. Це буде корисним для роботодавців, які повинні розглядати питання належної практики в сфері зайнятості, в той же час забезпечуючи, щоб вакцинація стала вимогою застосування робітників у домі опіки.

[Отримання вакцинації проти коронавірусу для роботи](#)

[Поради при звільненні з роботи](#)

[Дисциплінарні процедури і порядок вирішення трудових спорів](#)

[Як порушити проблему на роботі](#)

[Розглядання проблеми, порушеної робітником](#)

[Спеціалізована підтримка для вашого місця роботи](#)

[Як інформувати робітників і консультуватись з ними](#)

[Періоди попередження про звільнення](#)

[Платня протягом періоду попередження](#)

[Дискримінація, цькування і харасмент](#)

[Належні корективи](#)

[Прийом на роботу](#)

Рання взаємодія з робочою силою

Дома опіки повинні почати завчасно взаємодіяти з робочою силою стосовно вимог нового регламенту. Це допоможе забезпечити їх додержання людьми. Дома опіки можуть скористатись з пільгового періоду, щоб:

- розглянути і виправити свою політику (програмні документи), включаючи, при необхідності, політику конфіденційності інформації та оцінку впливу захисту даних
- ввести нові або інші трудові практики

Пільговий період можна також використати для взаємодії з штатом службовців і постачальниками послуг стосовно:

- вимоги про вакцинацію
- необхідності для людей старше 18 років, які працюють або надають послуги, довести вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин
- потенційних наслідків невиконання вимоги вчасно

## Колективна взаємодія

Якщо у колективі є визнана профспілка або робітничі представники, може існувати договірний обов'язок провести консультацію. Це пояснюється тим, що будь-які заходи можуть вплинути на здоров'я і безпеку штату службовців.

Якщо у колективі є визнана профспілка або робітничі представники, з ними, можливо, найкраще проконсультуватися спочатку. Вони можуть допомогти з проведенням консультацій, з розумінням і вирішенням колективних проблем, а також з обговоренням практичних та оперативних питань.

До і/або після будь-якої колективної взаємодії було б корисним надати штату службовців короткий письмовий документ. Такий документ можна використати для роз'яснення вимоги і що вона означає для них. Завдяки цьому можна уникнути непорозуміння щодо вимоги і пояснити, що вона означає для штату службовців.

## Індивідуальна взаємодія

Після цього можна провести індивідуальну взаємодію і збір інформації, щоб встановити:

- тих, які отримали вакцинацію або звільнені від вакцинації з медичних причин, або тих, кому немає 18 років, і які можуть це довести
- тих, які отримали вакцинацію або думають, що можуть бути звільненими від вакцинації з медичних причин, але не можуть це довести
- тих, які ще не отримали вакцинацію повністю, але вони вживуть заходів для повної вакцинації вчасно
- тих, які ще не отримали вакцинацію повністю, і мало ймовірно, що вони отримають повну вакцинацію вчасно
- тих, яким більш ніж 18 років, і які не звільнені від вакцинації з медичних причин, але вони не хочуть отримувати вакцинацію

Після цього дома опіки можуть почати організацію обліку з даними про людей, які надали задовільні докази про вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин.

Рекомендується уважно дослідити усі занепокоєння, порушені будь-якою особою. Службовцям необхідно надати належну можливість отримати вакцинацію або доказ про звільнення від неї з медичних причин, перш ніж вживати будь-яких офіційних заходів. Слід чітко пояснити наслідки невиконання вимоги. Таке пояснення повинно включати термін, призначений для виконання вимоги, а також заходи, які будуть вжиті в разі його невиконання.

Домам опіки також необхідно обмірковувати питання укомплектованості персоналом в світлі індивідуальних консультацій. Дому опіки треба звернути увагу на питання заміни службовців, або вжити інших заходів для належного функціонування, якщо вони не зможуть використовувати існуючий персонал.

Якщо службовці не працюють, наприклад, знаходячись у декретній відпустці, у відпустці для наукової роботи, або у тривалій відпустці через хворобу, дома

опіки повинні своєчасно вжити належних заходів. Це необхідно для того, щоб незнання про цю вимогу не заважало таким людям вчасно повернутися на роботу.

Дома опіки також повинні подбати про службовців, яким ще не виповниться 18 років на 11 листопада 2021 р., але які досягнуть віку 18 років пізніше. Це пояснюється тим, що вимога про вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин буде стосуватися до них, коли такий штатний співробітник досягне віку 18 років.

### Службовці, які не були вакциновані або звільнені від вакцинації

Якщо штатний співробітник не був вакцинований і не може надати доказ про звільнення від вакцинації, дома опіки повинні з'ясувати усі доступні варіанти вибору. Сюди відноситься зміна обов'язків для виконання якоїсь альтернативної ролі, для якої вакцинація або звільнення від вакцинації з медичних причин не потрібні. Це може включати ролі, які не вимагають прямого контакту з мешканцями і є назовні дому опіки (наприклад, у головному управлінні).

Можливо, домам опіки також слід розглянути питання про оплачувану або неоплачувану відпустку для своїх службовців. Це не стане довгостроковим вирішенням проблеми, тому що регламент не має обмеження у часі. Відпустка може бути доречною, якщо робітник демонструє намір отримати повну вакцинацію, але не закінчив повний курс до 11 листопада 2021 р. Це також можна застосувати у випадку затримки з одержанням звільнення від вакцинації з медичних причин.

Дома опіки повинні сповістити робітників про часові рамки, яких вони будуть дотримуватися, якомога скоріше; а також пояснити, що саме станеться, якщо робітники зроблять помилку у розрахунках стосовно часових рамок. Часові рамки повинні враховувати будь-який офіційний процес, якого треба дотримуватись, а також, при необхідності, завчасне попередження робітника про звільнення.

Деякі дома опіки, вичерпавши всі інші можливі варіанти, повинні будуть розглянути питання про звільнення службовців або припинення дії контракту робітників. Це повинно стосуватися тільки тих, яким більш ніж 18 років, і хто не отримав вакцинації або звільнення від вакцинації з медичних причин. У цьому випадку дома опіки повинні завжди діяти у відповідності з трудовим правом та правом на рівноправність і дотримуватись належної практики в сфері зайнятості.

### Справедливе звільнення

Службовцям, які безперервно працювали по найму на свого роботодавця (або споріднених роботодавців) на протязі 2 років, звичайно надається право не бути звільненими несправедливо.



Робітники не мають такого ж захисту проти несправедливого звільнення, але і службовці, і робітники захищені згідно з Законом про рівноправність 2010 р. (дивись нижче).

Звільнення службовця буде справедливим, якщо:

- існує потенційно справедлива причина для звільнення
- існує достатня причина для виправдання звільнення
- роботодавець дотримувався справедливої процедури

Справедливі причини для звільнення службовця, який не виконує вимоги регламенту

Регламент може надати підставу для справедливого звільнення з роботи службовця старшого за 18 років, який не отримав вакцинації або не звільнений від неї з медичних причин.

Потенційно справедливою причиною може бути:

- якщо службовець не може продовжувати роботу на тій же посаді, не змушуючи роботодавця порушувати обов'язок або обмеження, встановлені нормативним актом або згідно з ним, або
- якась інша подібна істотна причина, яка б виправдала звільнення якогось іншого службовця на тій же посаді, що і звільнений службовець

Якщо, згідно з трудовою угодою, можливо змінити обов'язки службовця, ці причини для звільнення можуть стати незастосовними. Прикладом може бути випадок, коли обов'язки службовця можливо змінити на інші, які не вимагають вакцинації.

Якщо роботодавець, як і раніше, у цілому потребує тієї ж кількості працівників, щоб виконувати цю роботу, і не може змінити обов'язки кожного з них, що не мають вакцинації або звільнення від неї, таку ситуацію не можна розцінювати як скорочення штатів. Причиною припинення найму буде звільнення, а не скорочення штатів, і звільнені службовці не матимуть права на виплату компенсації при звільненні. Однак у цих обставинах роботодавець буде повинен розглянути питання про справедливий відбір працівників для зміни обов'язків або звільнення. Критерії відбору повинні бути об'єктивними і недискримінаційними.

З введенням в дію цієї вимоги можуть з'явитися інші причини для звільнення. Наприклад, якщо службовець недобросовісно надав фальшивий доказ вакцинації, це можна розцінити як неправомірну поведінку або навіть злісну неправомірну поведінку.

Однак сама по собі відмова від вакцинації або звільнення від неї з медичних причин не буде становити неправомірну поведінку.

## Дома опіки повинні діяти розумно і справедливо

Якщо дім опіки має намір провести звільнення з потенційно справедливої причини, вони також повинні:

- дотримуватись справедливої процедури, і
- діяти розумно і розглядати потенційно справедливу причину як достатню для звільнення

Заходи, яких дім опіки повинен вжити, перш ніж звільнити службовця, можуть включати (звертаємо увагу на те, що цей список неповний):

- консультація з службовцем (дивись розділ [Індивідуальна взаємодія](#) вище)
- застереження службовцю про ризик звільнення, якщо він не надасть доказів про вакцинацію або звільнення від неї в обумовлений час
- надання службовцю можливості роз'яснити свої обставини і будь-які причини того, що його не слід звільняти - звичайно це робиться під час зустрічі, але це також можна робити віртуально або, при необхідності, по телефону
- надання службовцю дозволу на присутність представника профспілки або колеги
- ведення і розсилання протоколу будь-яких офіційних зустрічей, щоб уникнути непорозуміння або суперечок про сказане
- пошук альтернатив до звільнення, наприклад, можлива зміна обов'язків, для яких вакцинація не потрібна
- послідовні дії у схожих випадках, проте беручи до уваги різницю між випадками
- прийняття рішення за результатами і повідомлення службовця про наслідки
- надання права оскаржити рішення про звільнення

Дома опіки повинні обміркувати і оголосити свою політику, якщо звільнений службовець оскаржує рішення про звільнення, а також проходить повний курс вакцинації або отримує звільнення з медичних причин вже після звільнення, але до розгляду апеляційної скарги. Дома опіки повинні обміркувати, чи в таких обставинах вони відновлятимуть службовця на колишній посаді, і чи після відновлення платитимуть заробітну плату за попередній період. Знову ж, роботодавець повинен діяти послідовно і справедливо. Відпустка може бути доречною альтернативою звільнення, якщо робітник має намір отримати повну вакцинацію або доказ про звільнення від неї з медичних причин. Це також може виправдати затримку з наданням попередження про звільнення.

## Виплата в рахунок попередження

Рекомендується, щоб будь-яким службовцям, чиї контракти припиняються, тому що вони не виконують вимоги регламенту, надавалося обов'язкове мінімальне попередження про звільнення. Їм треба також надати додаткове договірне попередження або, якщо це доречно, виплату в рахунок попередження. Звичайно, невиконання вимоги про вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин не може виправдати звільнення без попередження.

## Закон про рівноправність 2010 р.

Дискримінація людей за наступними ознаками є протизаконною:

- стать
- раса
- релігія та віра
- обмежена дієздатність
- вік
- вагітність та материнство
- сексуальна орієнтація
- зміна статі
- шлюб і цивільне партнерство

Ці характеристики називають «захищеними характеристиками».

Незаконна дискримінація може включати (з-поміж іншого):

- пряму дискримінацію – якщо ставлення до людини з однією з захищених характеристик є гіршим, ніж до інших людей, внаслідок цієї захищеної характеристики
- непряму дискримінацію – при існуванні правил або заходів, які стосуються всіх, але ставлять у невикладне становище людину з однією з захищених характеристик, яке не можна виправдати (вагітність та материнство не входять до доречних захищених характеристик у зв'язку з непрямою дискримінацією)

Пряму дискримінацію, звичайно, не можна виправдати, однак, в дуже обмежених випадках, пряма дискримінація внаслідок віку може бути виправданою.

Непряма дискримінація може мати місце, якщо до кожної людини до того, як вона може зайти у дім опіки, ставиться невикладана вимога, наприклад, пройти вакцинацію або мати звільнення з медичної причини, але це впливає навіть гірше на людей з певною захищеною характеристикою. Проте, якщо цю вимогу можна виправдати у відношенні до всіх захищених характеристик, непрямої дискримінації не існує. Виправдання включає доказ того, що це правило становить співрозмірний засіб для досягнення законної мети. Такі ж перевірки застосовні для звільнення робітника через вимогу не дозволяти людям без вакцинації заходити до дому опіки, якщо тільки вони не звільнені від вакцинації.

## Регламент

Цей регламент вимагає, щоб дома опіки дозволяли тільки тим робітникам, які отримали вакцинацію або звільнені від неї з медичних причин, або тим, хто не досяг віку 18 років, заходити до дому опіки. Таким чином, дома опіки зможуть скористатися винятком із звичайних правил, які забороняють дискримінацію. Дома опіки не будуть порушувати Закон про рівноправність 2010 р. стосовно роботи, якщо вони роблять усе можливе, згідно з регламентом. Це вірно настільки, наскільки стосується віку, обмеженої дієздатності, релігії або віри.

Так, цей виняток встановлює, що при забезпеченні того, щоб люди старші 18 років, які не отримали вакцинації і не звільнені від вакцинації з медичних причин, не заходили до дому опіки, дім опіки не здійснюватиме незаконної дискримінації по віку, обмеженій дієздатності, релігії або вірі.

Цей виняток з правила про рівність підходів не поширюється на расу, стать, сексуальну орієнтацію, вагітність та материнство, зміну статі, шлюб і цивільне партнерство.

Наприклад, дім опіки, який вирішив звільнити тільки недієздатний персонал саме через їх недієздатність, не зможе скористатися з цього винятку. Це пояснюється тим, що регламент не примушує дома опіки звільняти тільки недієздатний персонал.

Проте, якщо дім опіки повинен звільнити якихось штатних співробітників в результаті регламенту, і при цьому віддає перевагу і відбирає таких співробітників справедливо і без дискримінації, цим винятком можна скористатися відповідно до вимог регламенту.

У випадку існування доказу, що вимога отримати вакцинацію або звільнення від неї з медичних причин, накладена регламентом на людей старше 18 років, поставила людей у певне невігідне становище, яке стосується захищеної характеристики, тоді, з урахуванням вищезгаданого винятку, дому опіки може стати потрібним виправдувати таке ставлення.

Цілком ймовірно, що виконання домом опіки вимог регламенту буде законною метою. Якщо дім опіки не може вжити інших належних заходів, щоб уникнути звільнення персоналу (наприклад, переміщення до головного управління і т.д.), цілком ймовірно, що він зможе довести, що звільнення є співрозмірним засобом для досягнення законної мети, і таке виправдання не допустить звинувачення в непрямої дискримінації.

Політика вакцинації і рішення, прийняті згідно з нею, не повинні приводити до дискримінації робітників.

Наприклад, дім опіки, який змінив обов'язки білих службовців без вакцинації на інші, і звільнив чорношкірих службовців без вакцинації на расових підставах, порушує Закон про рівноправність 2010 р. Або дім опіки, який надав право оскаржити рішення про звільнення гетеросексуальним службовцям, і не надав таке право гомосексуальним службовцям, порушує Закон про рівноправність 2010 р.

Однак більшість випадків незаконної дискримінації менш очевидні, ніж ці.

#### *Приклад 1*

Критерій вирішення, який з службовців буде переведений на іншу роботу, може бути непрямою дискримінацією людей у відношенні до релігії, якщо віддається перевага людям, які можуть працювати у неділю, що особливо ставить у невігідне становище робітників-християн. Такий критерій потребуватиме виправдання, як співрозмірний засіб для досягнення законної мети, щоб уникнути порушення Закону про рівноправність 2010 р.

## Приклад 2

Недієздатний службовець може зазнавати труднощів з отриманням вакцинації в обумовлені часові рамки через обмежену мобільність, або менш спроможний приймати участь в офіційному слуханні його справи по телефону. У цих обставинах дім опіки повинен розглянути належні корективи, які треба внести, щоб не ставити недієздатного службовця у не вигідне становище. Якщо дім опіки не внесе належні корективи, це може порушити Закон про рівноправність 2010 р. у відношенні до недієздатного службовця.

Коллективна і індивідуальна взаємодія можуть стати корисними для розпізнавання і боротьби з потенційними порушеннями Закону про рівноправність 2010 р.

Додаткову інформацію відносно Закону про рівноправність 2010 р. можна знайти [на веб-сайті Комісії з питань рівноправності і прав людини: Рівноправність прав людини – статутний кодекс практичної діяльності в сфері зайнятості.](#)

Викладена вище інформація має тільки рекомендаційний характер. Оцінку правового становища можна провести тільки з урахуванням конкретних застосовних обставин. Домам опіки слід розглянути можливість звернення за незалежною юридичною консультацією.